

SPECIFICATIONS

RANGE / RESOLUTION	
CD600	1990 ppm / 10 ppm
CD610	10000 ppm / 100 ppm
CD601	1990 µS/cm / 10 µS/cm
CD611	19900 µS/cm / 100 µS/cm
ACCURACY	
@ 25 °C (77 °F)	±2% Full Scale
CALIBRATION SOLUTION (Optional)	
CD600	M10032B
CD610	M10038B
CD601	M10031B
CD611	M10030B
TEMPERATURE COMPENSATION	
Automatic from 5 to 50 °C (41 to 122 °F)	
ENVIRONMENT	
5 to 50 °C (41 to 122 °F) 95 % RH max.	
BATTERY TYPE	4 x 1.5V alkaline
BATTERY LIFE	approximately 300 hours of use
DIMENSIONS	150 x 30 x 24 mm
WEIGHT	85 g

ACCESSORIES

MA9300	1.5V battery (10 pcs.)
MA9701	Calibration screwdriver (20 pcs.)
M10030B	12880 µS/cm calibration solution, 20 mL sachet (25 pcs.)
M10031B	1413 µS/cm calibration solution, 20 mL sachet (25 pcs.)
M10032B	1382 ppm calibration solution, 20 mL sachet (25 pcs.)
M10038B	6.44 ppt calibration solution, 20 mL sachet (25 pcs.)

Note: Calibration solutions also available in 220 mL bottles.

CERTIFICATION

Milwaukee Instruments conform to the CE European



Disposal of Electrical & Electronic Equipment

Do not treat this product as household waste. Hand it over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal of waste batteries



This product contains batteries. Do not dispose of them with other household waste. Hand them over to the appropriate collection point for recycling. Please note: proper product and battery disposal prevents potential negative consequences for human

health and the environment. For detailed information, contact your local household waste disposal service or go to www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) or www.milwaukeeinst.com.

WARRANTY

These instruments are warranted against defects in materials and manufacturing for a period of 2 years from the date of purchase. This warranty is limited to repair or free of charge replacement if the instrument cannot be repaired. Damage due to accidents, misuse, tampering or lack of prescribed maintenance is not covered by warranty.

If service is required, contact your local Milwaukee Instruments Technical Service. If the repair is not covered by the warranty, you will be notified of the charges incurred. Directives. When shipping any instrument, make sure it is properly packaged for complete protection.

Milwaukee Instruments reserves the right to make improvements in design, construction and appearance of its products without advance notice.

ISTCD600 04/25

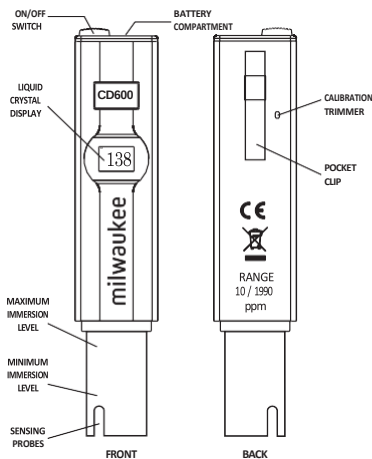
USER MANUAL

CD600 • CD610 CD601 • CD611

Digital
Conductivity & TDS Pens

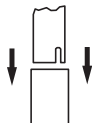


milwaukeeinstruments.com
(USA & CAN)
milwaukeeinst.com



OPERATION

- Remove the protective cap.



- Press the ON/OFF switch to turn the digital pen on.



- Immerse the pen in solution up to the maximum immersion level.



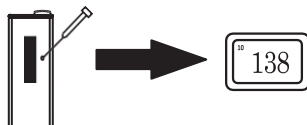
- Stir gently and wait for the measurement to stabilize.
Displayed measurement is temperature compensated.
- Read the value on the display.
To have direct readings in ppm (mg/L) or $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$):
CD600 & CD601 › multiply this value by a factor of 10
CD610 & CD611 › multiply this value by a factor of 100



CALIBRATION

- Immerse the tester, up to the maximum immersion level, in calibration solution.
- See Specifications section for calibration solution details.
- Allow the reading to stabilize.
- Use a small screwdriver to turn the calibration trimmer so that the reading on display matches the solution value (typically at 25 °C / 77 °F).

E.g. if calibrating **CD600** using **M10032B** solution, turn the trimmer to read "138" ($\times 10 = 1380$ ppm).

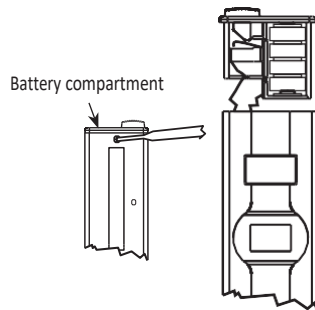


- Calibration is now complete.

BATTERY REPLACEMENT

- Push the pin to release the battery compartment.
- Pull out the battery compartment.
- Remove the old batteries.
- Insert four new 1.5V batteries in the battery compartment while paying attention to the correct polarity.

Note: Do not mix old and new batteries.



Batteries should only be replaced in a non-hazardous area using the battery type specified in this instruction manual.

RECOMMENDATION

Before using this product, make sure that it is entirely suitable for the environment in which is used.

The pins at the end of the sensor are sensitive to electrostatic discharges. Avoid touching this metal band at all times.

To avoid damages or burns, do not perform any measurement in microwave ovens.

BULGARIAN

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

CD600-CD610 CD601-CD611 Цифрови писалки за проводимост и TDS

milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада)

milwaukeeinst.com

РАБОТА

- Свалете защитната капачка.
- Натиснете превключвателя ON/OFF, за да включите цифровата писалка.
- Потопете писалката в разтвор до максималното ниво на потапяне.
- Разбъркайте внимателно и изчакайте измерването да се стабилизира. Показаното измерване е компенсирано от температурата.
- Прочетете стойността на дисплея. За да получите директни показания в ppm (mg/L) или $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 и CD601' умножете тази стойност по коефициент 10 CD610 и CD611' умножете тази стойност по коефициент 100

КАЛИБРИРАНЕ

- Потопете тестера до максималното ниво на потапяне в калибрационен разтвор.
- Вижте раздела „Спецификации“ за подробности за калибриращия разтвор.
- Оставете показанията да се стабилизират.
- Използвайте малка отвертка, за да завъртите тримера за калибриране, така че показанието на дисплея да съвпадне със стойността на разтвора (обикновено при 25 °C / 77 °F). Например, ако калибрирате CD600, използвайки разтвор M10032B, завъртете тримера, за да отчетете „138“ ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Калибрирането вече е завършено.

ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Натиснете щифта, за да освободите отделението за батерии.
- Издърпайте отделението за батерии.
- Извадете старите батерии.
- Поставете четири нови 1,5 V батерии в отделението за батерии, като обръщате внимание на правилния поляритет.

Забележка: Не смесвайте стари и нови батерии.

Отделение за батерии

Батериите трябва да се подменят само в неопасна зона, като се използва типът батерии, посочен в това ръководство за употреба.

ПРЕПОРЪКА

Преди да използвате този продукт, се уверете, че той е напълно подходящ за средата, в която се използва.

Щифовете в края на сензора са чувствителни към електростатични разряди. Избягвайте да докосвате тази метална лента по всяко време. За да избегнете повреди или изгаряния, не извършвайте никакви измервания в микровълнови фурни.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБХВАТ/РАЗДЕЛИТЕЛНА СПОСОБНОСТ

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

ТОЧНОСТ при 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ от пълната скала

РАЗТВОР ЗА КАЛИБРИРАНЕ (по избор)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

КОМПЕНСАЦИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА: Автоматично от 5 до 50 °C (41 до 122 °F)

ОКОЛНА СРЕДА: 5 до 50 °C (41 до 122 °F) Максимална относителна влажност 95 %.

ТИП БАТЕРИЯ: 4 x 1,5 V алкална приблизително

ЖИВОТ НА БАТЕРИЯТА: 300 часа употреба

РАЗМЕРИ: 150 x 30 x 24 mm

ТЕГЛО: 85 g

АКСЕСОАРИ

MA9300 - батерия 1,5 V (10 бр.)

MA9701 - Калибровъчна отвертка (20 бр.)

M10030B - разтвор за калибриране на 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, саше от 20 ml (25 бр.)

M10031B - Разтвор за калибриране на 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, саше от 20 ml (25 бр.)

M10032B - разтвор за калибриране 1382 ppm, саше от 20 ml (25 бр.)

M10038B - разтвор за калибриране на 6,44 ppt, саше от 20 ml (25 бр.)

Забележка: Калибровъчните разтвори се предлагат и в бутилки от 220 ml.

Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване

Не третирайте този продукт като битови отпадъци. Предайте го в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Изхвърляне на отпадъчни батерии

Този продукт съдържа батерии. Не ги изхвърляйте заедно с други битови отпадъци. Предайте ги в съответния събирателен пункт за рециклиране. Моля, обърнете внимание: правилното изхвърляне на продукта и батериите предотвратява потенциални отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци или посетете www.milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада) или www.milwaukeeinst.com.

ГАРАНЦИЯ

Тези инструменти имат гаранция срещу дефекти в материалите и производството за период от 2 години от датата на закупуване. Тази гаранция е ограничена до ремонт или безплатна замяна, ако инструментът не може да бъде ремонтиран. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на злоупотреби, неправилна употреба, намеса или липса на предписана поддръжка. Ако е необходимо сервизно обслужване, свържете се с местната техническа служба на Milwaukee Instruments. Ако ремонтът не се покрива от гаранцията, ще бъдете уведомени за направените разходи. При транспортиране на всеки инструмент се уверете, че е правилно опакован за пълна защита. Milwaukee Instruments си запазва правото да прави подобрения в дизайна, конструкцията и външния вид на своите продукти без предварително уведомление.

CROATIAN

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

CD600•CD610 CD601•CD611 Digitalni mjerači vodljivosti i TDS-a milwaukeeinstruments.com (SAD i KANADA)

milwaukeeinst.com

RAD

- Uklonite zaštitni poklopac.
- Pritisnite prekidač UKLJUČENO/ISKLUČENO da biste uključili digitalni mjerač.
- Uronite mjerač u otopinu do maksimalne razine uranjanja.
- Lagano promiješajte i pričekajte da se mjerenje stabilizira. Prikazano mjerenje je temperaturno kompenzirano.
- Očitajte vrijednost na zaslonu. Za izravna očitavanja u ppm (mg/L) ili $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 i CD601 › pomnožite ovu vrijednost s faktorom 10 CD610 i CD611 › pomnožite ovu vrijednost s faktorom 100

KALIBRACIJA

- Uronite ispitivač u kalibracijsku otopinu do maksimalne razine uranjanja.
- Pogledajte odjeljak Specifikacije za detalje o kalibracijskoj otopini.
- Ostavite da se očitavanje stabilizira.
- Malim odvijačem okrenite kalibracijski trimer tako da očitavanje na zaslonu odgovara vrijednosti otopine (obično na 25 °C / 77 °F). Npr. ako kalibrirate CD600 pomoću otopine M10032B, okrenite trimer da očitava „138“ ($\times 10 = 1380$ ppm).
- Kalibracija je sada završena.

ZAMJENA BATERIJA

- Pritisnite iglu da biste otpustili odjeljak za baterije.
- Izvucite odjeljak za baterije.
- Izvadite stare baterije.
- Umetnite četiri nove baterije od 1,5 V u odjeljak za baterije pazeći na ispravan polaritet. Napomena: Ne miješajte stare i nove baterije. Odjeljak za baterije Baterije treba mijenjati samo u neopasnom području koristeći vrstu baterije navedenu u ovom priručniku s uputama.

PREPORUKA

Prije upotrebe ovog proizvoda provjerite je li u potpunosti prikladan za okruženje u kojem se koristi. Igle na kraju senzora osjetljive su na elektrostatika pražnjenja. Izbjegavajte dodirivanje ove metalne trake u svakom trenutku. Kako biste izbjegli oštećenja ili opekline, nemojte provoditi nikakva mjerenja u mikrovalnim pećnicama.

SPECIFIKACIJE

RASPON / REZOLUCIJA

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

TOČNOST @ 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ punog raspona

KALIBRACIJSKA OTOPINA (opcionalno)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

KOMPENZACIJA TEMPERATURE: Automatska od 5 do 50 °C (41 do 122 °F) OKRUŽENJE: 5 do 50 °C (41 do 122 °F) Maks. 95 % relativne vlažnosti.

VRSTA BATERIJE: približno 4 x 1,5 V alkalne

TRAJANJE BATERIJE: 300 sati korištenja

DIMENZIJE: 150 x 30 x 24 mm

TEŽINA: 85 g

DODACI

MA9300 - 1,5 V baterija (10 kom.)

MA9701 - Kalibracijski odvijač (20 kom.)

M10030B - Kalibracijska otopina 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, vrećica od 20 mL (25 kom.)

M10031B - Kalibracijska otopina 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, vrećica od 20 mL (25 kom.)

M10032B - Kalibracijska otopina 1382 ppm, vrećica od 20 mL (25 kom.)

M10038B - Kalibracijska otopina 6,44 ppt, vrećica od 20 mL (25 kom.)

Napomena: Kalibracijske otopine dostupne su i u veličini od 220 Bočice od 1 mL.

Odlaganje električne i elektroničke opreme

Ne tretirajte ovaj proizvod kao kućni otpad. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za sakupljanje za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Odlaganje istrošenih baterija

Ovaj proizvod sadrži baterije. Ne odlažite ih s ostalim kućnim otpadom. Predajte ih na odgovarajuće mjesto za sakupljanje za recikliranje. Napomena: pravilno odlaganje proizvoda i baterija sprječava potencijalne negativne posljedice za ljudsko zdravlje i okoliš. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada ili posjetite www.milwaukeeinstruments.com (SAD i KANADA) ili www.milwaukeeinst.com.

JAMSTVO

Ovi instrumenti imaju jamstvo protiv nedostataka u materijalima i proizvodnji u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Ovo jamstvo ograničeno je na popravak ili besplatnu zamjenu ako se instrument ne može popraviti. Oštećenja uzrokovana nezgodama, zlouporabom, neovlaštenim rukovanjem ili nedostatkom propisanog održavanja nisu pokrivena jamstvom. Ako je potreban servis, obratite se lokalnoj tehničkoj službi Milwaukee Instruments. Ako popravak nije pokriven jamstvom, bit ćete obaviješteni o nastalim troškovima. Prilikom slanja bilo kojeg instrumenta, provjerite je li pravilno zapakiran radi potpune zaštite. Milwaukee Instruments zadržava pravo poboljšanja dizajna, konstrukcije i izgleda svojih proizvoda bez prethodne najave.

CZECH

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitální vodivostní a TDS pera

milwaukeeinstruments.com (USA a CAN)

milwaukeeinst.com

OBSLUHA

- Odstraňte ochranný kryt.
- Stisknutím spínače ON/OFF digitální pero zapněte.
- Ponořte pero do roztoku až po maximální úroveň ponoření.
- Jemně promíchejte a počkejte, až se měření ustálí. Zobrazené měření je teplotně kompenzováno.
- Odečtěte hodnotu na displeji. Chcete-li získat přímé údaje v ppm (mg/l) nebo $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 a CD601' vynásobte tuto hodnotu koeficientem 10 CD610 a CD611' vynásobte tuto hodnotu koeficientem 100

KALIBRACE

- Ponořte tester do kalibračního roztoku až po maximální úroveň ponoření.
 - Podrobnosti o kalibračním roztoku naleznete v části Specifikace.
 - Nechte údaj ustálit.
 - Pomocí malého šroubováku otočte kalibračním trimrem tak, aby údaj na displeji odpovídal hodnotě roztoku (obvykle při 25 °C).
- Např. pokud kalibrujete CD600 pomocí roztoku M10032B, otočte trimrem tak, abyste naměřili hodnotu „138“ ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Kalibrace je nyní dokončena.

VÝMĚNA BATERIE

- Stisknutím kolíku uvolněte prostor pro baterii.
 - Vytáhněte přihrádku na baterie.
 - Vyměňte staré baterie.
 - Do přihrádky na baterie vložte čtyři nové 1,5V baterie a dbejte přitom na správnou polaritu.
- Poznámka: Nemíchejte staré a nové baterie.

Přihrádka na baterie

Baterie by měly být vyměňovány pouze v prostoru bez nebezpečí výbuchu a s použitím typu baterií uvedeného v tomto návodu k použití.

DOPORUČENÍ

Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že je zcela vhodný pro prostředí, ve kterém je používán. Kolíky na konci snímače jsou citlivé na elektrostatické výboje. Za všech okolností se vyhněte dotyku tohoto kovového pásku. Aby nedošlo k poškození nebo popálení, neprovádějte žádná měření v mikrovlnných troubách.

SPECIFIKACE

ROZSAH / ROZLIŠENÍ

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PŘESNOST při 25 °C: ± 2 % plné stupnice

KALIBRAČNÍ ROZTOK (volitelný)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

KOMPENZACE TEPLITY: Automaticky od 5 do 50 °C (41 až 122 °F)

PROSTŘEDÍ: 5 až 50 °C (41 až 122 °F) Maximální relativní vlhkost 95 %.

TYP AKUMULÁTORU: 1: Přibližně 4 x 1,5 V alkalická baterie

ŽIVOTNOST BATERIE: 300 hodin provozu

ROZMĚRY: 150 x 30 x 24 mm

Hmotnost: 85 g

PŘÍSLUŠENSTVÍ

MA9300 - 1,5V baterie (10 ks)

MA9701 - Kalibrační šroubovák (20 ks)

M10030B - kalibrační roztok 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, 20 ml sáček (25 ks)

M10031B - Kalibrační roztok 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, 20 ml sáček (25 ks)

M10032B - kalibrační roztok 1382 ppm, 20 ml sáček (25 ks)

M10038B - kalibrační roztok 6,44 ppt, 20 ml sáček (25 ks)

Poznámka: Kalibrační roztoky jsou k dispozici také v lahvičkách o objemu 220 ml.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení

S tímto výrobkem nezacházejte jako s domovním odpadem. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě

pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace odpadních baterií

Tento výrobek obsahuje baterie. Nelikvidujte je společně s ostatním domovním odpadem. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě k recyklaci. Upozornění: Správná likvidace výrobku a baterií zabraňuje možným negativním důsledkům pro lidské zdraví a životní prostředí. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci domovního odpadu nebo na stránkách www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) nebo www.milwaukeeinst.com.

ZÁRUKA

Na tyto přístroje se vztahuje záruka na materiálové a výrobní vady po dobu 2 let od data zakoupení. Tato záruka je omezena na opravu nebo bezplatnou výměnu, pokud přístroj nelze opravit. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nehodami, nesprávným používáním, manipulací nebo nedostatečnou předepsanou údržbou. V případě potřeby servisu se obraťte na místní technický servis společnosti Milwaukee Instruments. Pokud se na opravu nevztahuje záruka, budete informováni o vzniklých nákladech. Při přepravě jakéhokoli přístroje se ujistěte, že je řádně zabalen, aby byl zcela chráněn. Společnost Milwaukee Instruments si vyhrazuje právo na vylepšení designu, konstrukce a vzhledu svých výrobků bez předchozího upozornění.

DANISH

BRUGERMANUAL

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitale ledningsevne- og TDS-penne

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

BETJENING

- Fjern beskyttelseshætten.
- Tryk på ON/OFF-kontakten for at tænde for den digitale pen.
- Nedsænk pennen i opløsningen op til det maksimale nedsænkingsniveau.
- Rør forsigtigt rundt, og vent på, at målingen stabiliserer sig. Den viste måling er temperaturkompenseret.
- Aflæs værdien på displayet. For at få direkte aflæsninger i ppm (mg/L) eller $\mu\text{S/cm}$ ($\mu\text{Mho/cm}$): CD600 & CD601' gang denne værdi med en faktor 10 CD610 & CD611' gang denne værdi med en faktor 100

KALIBRERING

- Nedsænk testeren op til det maksimale nedsænkingsniveau i kalibreringsopløsning.
 - Se afsnittet Specifikationer for detaljer om kalibreringsopløsning.
 - Lad aflæsningen stabilisere sig.
 - Brug en lille skruetrækker til at dreje kalibreringstrimmeren, så aflæsningen på displayet svarer til opløsningens værdi (typisk ved 25 °C).
- Hvis du f.eks. kalibrerer CD600 med M10032B-opløsning, skal du dreje trimmeren, så den viser »138« (x 10 = 1380 ppm).
- Kalibreringen er nu afsluttet.

UDSKIFTNING AF BATTERI

- Tryk på tappen for at frigøre batterirummet.
 - Træk batterirummet ud.
 - Fjern de gamle batterier.
 - Sæt fire nye 1,5 V-batterier i batterirummet, og vær opmærksom på den korrekte polaritet.
- Bemærk: Bland ikke gamle og nye batterier.

Batterirummet

Batterier må kun udskiftes i et ufarligt område med den batteritype, der er angivet i denne brugsanvisning.

ANBEFALING

Før du bruger dette produkt, skal du sikre dig, at det er helt egnet til det miljø, hvor det bruges. Stifterne for enden af sensoren er følsomme over for elektrostatiske udladninger. Undgå altid at røre ved

dette metalbånd. For at undgå skader eller forbrændinger må der ikke foretages målinger i mikrobølgeovne.

SPECIFIKATIONER

RÆKKEVIDDE / OPLØSNING

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Nøjagtighed ved 25 °C (77 °F): ± 2 % af fuld skala

KALIBRERINGSLØSNING (valgfri)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATURKOMPENSATION: Automatisk fra 5 til 50 °C (41 til 122 °F)

MILJØ: 5 til 50 °C (41 til 122 °F) 95 % RH max.

BATTERI TYPE: 4 x 1,5 V alkalisk ca.

BATTERILEVETID: 300 timers brug

DIMENSIONER: 150 x 30 x 24 mm

VÆGT: 85 g

TILBEHØR

MA9300 - 1,5 V batteri (10 stk.)

MA9701 - Kalibreringsskruetrækker (20 stk.)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreringsopløsning, 20 mL pose (25 stk.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreringsopløsning, 20 mL pose (25 stk.)

M10032B - 1382 ppm kalibreringsopløsning, 20 mL pose (25 stk.)

M10038B - 6,44 ppt kalibreringsopløsning, 20 mL pose (25 stk.)

Bemærk: Kalibreringsopløsninger fås også i 220 ml flasker.

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr

Behandl ikke dette produkt som husholdningsaffald. Aflever det til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse af brugte batterier

Dette produkt indeholder batterier. De må ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Aflever dem på det relevante indsamlingssted til genbrug. Bemærk: Korrekt bortskaffelse af produktet og batterierne forhindrer potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet. Du kan få detaljerede oplysninger ved at kontakte dit lokale renovationsvæsen eller gå ind på www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

GARANTI

Disse instrumenter er garanteret mod materiale- og produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdatoen. Denne garanti er begrænset til reparation eller gratis udskiftning, hvis instrumentet ikke kan repareres. Skader som følge af ulykker, misbrug, indgreb eller manglende foreskrevet vedligeholdelse er ikke dækket af garantien. Hvis der er behov for service, skal du kontakte din lokale Milwaukee Instruments tekniske service. Hvis reparationen ikke er dækket af garantien, vil du blive underrettet om de påløbne omkostninger. Når du sender et instrument, skal du sørge for, at det er pakket korrekt ind for at opnå fuld beskyttelse.

Milwaukee Instruments forbeholder sig ret til at foretage forbedringer i design, konstruktion og udseende af sine produkter uden forudgående varsel.

DUTCH

GEBRUIKERSHANDLEIDING

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitale geleidbaarheids- & TDS-pennen

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

BEDIENING

- Verwijder de beschermkap.
- Druk op de ON/OFF schakelaar om de digitale pen aan te zetten.
- Dompel de pen in de oplossing tot het maximale dompelniveau.
- Roer voorzichtig en wacht tot de meting stabiliseert. De weergegeven meting is temperatuurgecompenseerd.
- Lees de waarde op het display af. Voor directe aflezing in ppm (mg/L) of $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' vermenigvuldig deze waarde met een factor 10 CD610 & CD611' vermenigvuldig deze waarde met een factor 100

KALIBRERING

- Dompel de tester tot het maximale dompelniveau onder in kalibratieoplossing.
 - Zie het hoofdstuk Specificaties voor meer informatie over de kalibratieoplossing.
 - Laat de meting stabiliseren.
 - Gebruik een kleine schroevendraaier om de kalibratietrimmer zo te draaien dat de aflezing op het display overeenkomt met de waarde van de oplossing (meestal bij 25 °C).
- Als je bijvoorbeeld CD600 kalibreert met M10032B oplossing, draai dan aan de trimmer om "138" af te lezen ($\times 10 = 1380$ ppm).
- De kalibratie is nu voltooid.

BATTERIJ VERVANGEN

- Druk op de pin om het batterijcompartiment te ontgrendelen.
 - Trek het batterijvak naar buiten.
 - Verwijder de oude batterijen.
 - Plaats vier nieuwe 1,5V batterijen in het batterijvak en let daarbij op de juiste polariteit.
- Opmerking: Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Batterijvak

Batterijen mogen alleen worden vervangen in een niet-gevaarlijke omgeving met het batterijtype dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld.

AANBEVELING

Controleer voordat u dit product gebruikt of het volledig geschikt is voor de omgeving waarin het wordt gebruikt.

De pinnen aan het uiteinde van de sensor zijn gevoelig voor elektrostatische ontladingen. Raak deze metalen band daarom nooit aan. Voer geen metingen uit in magnetrons om schade of brandwonden te voorkomen.

SPECIFICATIES

BEREIK / RESOLUTIE

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Nauwkeurigheid bij 25 °C: $\pm 2\%$ volle schaal

KALIBRATIEMIDDEL (Optioneel)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATUUR COMPENSATIE: Automatisch van 5 tot 50 °C (41 tot 122 °F)

OMGEVING: 5 tot 50 °C (41 tot 122 °F) 95 % RH max.

BATTERIJ TYPE: 4 x 1,5V alkaline ongeveer

BATTERIJLEVEN: 300 gebruiksuren

AFMETINGEN: 150 x 30 x 24 mm

GEWICHT: 85 g

ACCESSOIRES

MA9300 - 1,5V batterij (10 stuks)

MA9701 - Kalibratieschroevendraaier (20 stuks)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibratieoplossing, zakje van 20 mL (25 stuks)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibratieoplossing, 20 mL sachet (25 stuks)

M10032B - 1382 ppm-kalibratieoplossing, 20 mL sachet (25 stuks)

M10038B - 6,44 ppt kalibratieoplossing, 20 mL sachet (25 stuks)

Opmerking: Kalibratieoplossingen zijn ook verkrijgbaar in flessen van 220 mL.

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur

Behandel dit product niet als huishoudelijk afval. Lever het in bij het juiste inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Verwijdering van afvalbatterijen

Dit product bevat batterijen. Gooi ze niet weg met ander huishoudelijk afval. Lever ze in bij het juiste inzamelpunt voor recycling. Let op: een correcte verwijdering van het product en de batterijen voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu. Neem voor gedetailleerde informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst of ga naar www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) of www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Deze instrumenten zijn gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is beperkt tot reparatie of gratis vervanging als het instrument niet kan worden gerepareerd. Schade als gevolg van ongelukken, verkeerd gebruik, knoeien of gebrek aan voorgeschreven onderhoud valt niet onder de garantie. Indien service nodig is, neem dan contact op met de technische dienst van Milwaukee Instruments. Als de reparatie niet onder de garantie valt, ontvangt u bericht over de gemaakte kosten. Zorg er bij het verzenden van instrumenten voor dat deze goed verpakt zijn voor volledige bescherming.

Milwaukee Instruments behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de constructie en het uiterlijk van haar producten.

ESTONIAN

KASUTUSJUHEND

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitaalsed juhtivuse ja TDS-pliiatsid

milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN)

milwaukeeinst.com

KASUTUS

- Eemaldage kaitsekork.
- Digitaalse pliiatsi sisselülitamiseks vajutage lülitit ON/OFF.
- Sukeldage pliiats lahusesse kuni maksimaalse sukeldumistasemeni.
- Segage ettevaatlikult ja oodake, kuni mõõtmine stabiliseerub. Kuvatud mõõtmine on temperatuurikompenseeritud.
- Lugege väärtus ekraanilt. Otsese näitu saamiseks ppm (mg/L) või $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 ja CD601' korrutatakse see väärtus 10-kordajaga CD610 ja CD611' korrutatakse see väärtus 100-kordajaga.

KALIBREERIMINE

- Tester kastetakse kalibreerimislahusesse kuni maksimaalse kastetasemeni.
- Kalibreerimislahuse üksikasjad on esitatud jaotises „Tehnilised andmed“.
- Laske näitudel stabiliseeruda.
- Kasutage väikest kruvikeerajat, et keerata kalibreerimistrimmerit nii, et näidiku näit vastaks lahuse väärtusele (tavaliselt 25 °C / 77 °F).

Näiteks kui kalibreeritakse CD600, kasutades lahust M10032B, keerake trimmerit nii, et näidatakse „138“ ($\times 10 = 1380$ ppm).

- Kalibreerimine on nüüd lõpule viidud.

PATAREI VAHETAMINE

- Vajutage patareipesa vabastamiseks tihvti.
- Tõmmake patareipesa välja.
- Eemaldage vanad patareid.
- Asetage patareipessa neli uut 1,5 V patareid, pöörates tähelepanu õigele polaarsusele.

Märkus: Ärge segage vanu ja uusi patareisid.

Patareipesa

Patareisid tohib vahetada ainult mitteohtlikus kohas, kasutades käesolevas kasutusjuhendis nimetatud patareitüüpi.

SOOVITUS

Enne selle toote kasutamist veenduge, et see sobib täielikult keskkonda, kus seda kasutatakse. Anduri otsas olevad tihvtid on tundlikud elektrostaatiliste laengute suhtes. Vältige alati selle metallriba puudutamist. Kahjustuste või põletuste vältimiseks ärge tehke mõõtmisi mikrolaineahjudes.

SPETSIFIKATSIOONID

MÕÕTEPIIRKOND/ERALDUSVÕIME

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

TÄPSUS 25 °C (77 °F) juures: $\pm 2\%$ täisskaala

KALIBREERIMISLAHUS (Ovalik)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATUURIKOMPENSUATSIOON: automaatne vahemikus 5 kuni 50 °C (41 kuni 122 °F).

ÜMBRUS: 5 kuni 50 °C (41 kuni 122 °F) 95 % RH max.

AKU TÜÜP: 4 x 1,5 V leelismetallid umbes

BATTERI KASUTAMINE: 300 tundi kasutusaega.

MÕÕTMED: 150 x 30 x 24 mm

KAAL: 85 g

TARVIKUD

MA9300 - 1,5 V patarei (10 tk)

MA9701 - Kalibreerimiskruvikeeraja (20 tk)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreerimislahus, 20 ml kotike (25 tk)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreerimislahus, 20 ml kotike (25 tk)

M10032B - 1382 ppm kalibreerimislahus, 20 ml kotike (25 tk).

M10038B - 6,44 ppt kalibreerimislahus, 20 ml kotike (25 tk)

Märkus: Kalibreerimislahused on saadaval ka 220 ml pudelites.

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine

Ärge käsitlege seda toodet olmejäätmetena. Andke see üle asjakohasesse elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise kogumispunkti.

Patareijäätmete kõrvaldamine

See toode sisaldab patareisid. Ärge visake neid koos muude olmejäätmetega. Andke need ringlussevõtuks üle vastavasse kogumispunkti. Pange tähele: toote ja patareide nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära võimalikud negatiivsed tagajärjed inimeste tervisele ja keskkonnale. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega või külastage veebilehte www.milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN) või www.milwaukeeinst.com.

GARANTIA

Nendel seadmetel on 2-aastane garantii materjali- ja tootmisvigade vastu alates ostukuupäevast. See garantii piirdub remondiga või tasuta asendamisega, kui seadet ei ole võimalik parandada. Garantii ei hõlma õnnetusjuhtumitest, väärkasutamisest, omavolilisest käitlemisest või ettenähtud hoolduse puudumisest tingitud kahjustusi. Kui on vaja hooldust, võtke ühendust kohaliku Milwaukee Instrumentsi tehnilise teenindusega. Kui garantii ei hõlma remonti, teatatakse teile tekkinud kulud. Iga seadme saatmisel veenduge, et see on täielikuks kaitseks korralikult pakitud.

Milwaukee Instruments jätab endale õiguse teha oma toodete disaini, konstruktsiooni ja välimuse parandusi ilma ette teatamata.

FINNISH

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitaaliset johtavuus- ja TDS-kynät

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

KÄYTTÖOHJE

- Poista suojakorkki.
- Kytke digitaalinen kynä päälle painamalla ON/OFF-kytkintä.
- Upota kynä liuokseen maksimi upotustasoon asti.
- Sekoita varovasti ja odota, että mittaus vakiintuu. Näytetty mittaus on lämpötilakompensoitu.
- Lue arvo näytöltä. Suorat lukemat ppm:nä (mg/L) tai $\mu\text{S}/\text{cm}$:nä ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' kerro tämä arvo kertomella 10 CD610 & CD611' kerro tämä arvo kertomella 100.

KALIBROINTI

- Upota testeri kalibrointiliuokseen maksimi upotustasoon asti.
 - Katso kalibrointiliuoksen tiedot kohdasta Tekniset tiedot.
 - Anna lukeman vakiintua.
 - Käännä pientä ruuvimeisseliä kalibroitrimmeriä niin, että näytössä näkyvä lukema vastaa liuosarvoa (tyypillisesti 25 °C / 77 °F).
- Esim. jos kalibroidaan CD600 käyttäen M10032B-liuosta, käännä trimmeriä lukemaan "138" ($\times 10 = 1380$ ppm).
- Kalibrointi on nyt valmis.

PARISTON VAIHTO

- Vapauta paristolokero painamalla tappia.
 - Vedä paristolokero ulos.
 - Poista vanhat paristot.
 - Aseta neljä uutta 1,5 V:n paristoa paristolokeroon kiinnittäen huomiota oikeaan napaisuuteen.
- Huomautus: Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja.

Paristolokero

Paristot saa vaihtaa vain vaarattomassa tilassa käyttäen tässä käyttöohjeessa määriteltyä paristotyyppiä.

SUOSITUS

Varmista ennen tämän tuotteen käyttöä, että se soveltuu täysin siihen ympäristöön, jossa sitä käytetään. Anturin päässä olevat nastat ovat herkkiä sähköstaattisille purkauksille. Vältä aina koskettamasta tätä

metallikaistaa. Vaurioiden tai palovammojen välttämiseksi älä tee mittauksia mikroaaltouunissa.

TEKNISEET TIEDOT

ALUE / RESOLUUTIO

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

TARKKUUS 25 °C:ssa (77 °F): $\pm 2\%$ koko asteikko

KALIBROINTILIUVOS (Ovalinnainen)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

LÄMPÖTILAKOMPENSOINTI: Automaattinen 5-50 °C:n (41-122 °F) välillä.

YMPÄRISTÖ: 5-50 °C (41-122 °F) 95 % RH max.

AKKUTYYPPI: 4 x 1,5 V alkalinen noin

PARISTON ELINKAARI: 300 käyttötuntia.

MITAT: 150 x 30 x 24 mm

PAINO: 85 g

TARVIKKEET

MA9300 - 1,5 V paristo (10 kpl)

MA9701 - Kalibroitiruuvilleisseli (20 kpl)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibroitiliuos, 20 ml:n annospussi (25 kpl).

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibroitiliuos, 20 ml:n annospussi (25 kpl).

M10032B - 1382 ppm kalibroitiliuos, 20 ml:n annospussi (25 kpl).

M10038B - 6,44 ppt kalibroitiliuos, 20 ml:n annospussi (25 kpl).

Huomautus: Kalibroitiliukuksia on saatavana myös 220 ml:n pulloissa.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen

Älä käsittele tätä tuotetta kotitalousjätteenä. Toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Paristojätteen hävittäminen

Tämä tuote sisältää paristoja. Älä hävitä niitä muun kotitalousjätteen mukana. Toimita ne asianmukaiseen

keräyspisteeseen kierrätystä varten. Huomaa: tuotteen ja paristojen asianmukainen hävittäminen estää mahdolliset kielteiset seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Yksityiskohtaisia tietoja saat paikallisesta kotitalousjätteen hävittämispalvelusta tai osoitteesta www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) tai www.milwaukeeinst.com.

TAKUU

Näille laitteille myönnetään takuu materiaali- ja valmistusvirheiden varalta 2 vuoden ajaksi ostopäivästä. Tämä takuu rajoittuu korjaukseen tai maksuttomaan vaihtoon, jos laitetta ei voida korjata. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuuksista, väärinkäytöstä, peukaloinnista tai säädetyn huollon puutteesta. Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys paikalliseen Milwaukee Instrumentsin tekniseen palveluun. Jos korjaus ei kuulu takuun piiriin, sinulle ilmoitetaan aiheutuneista kuluista. Kun lähetät mitä tahansa laitetta, varmista, että se on pakattu asianmukaisesti täydellisen suojan takaamiseksi. Milwaukee Instruments pidättää oikeuden tehdä parannuksia tuotteidensa suunnitteluun, rakenteeseen ja ulkonäköön ilman ennakkoilmoitusta.

FRENCH

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CD600-CD610 CD601-CD611 Stylos numériques de conductivité et de TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

FONCTIONNEMENT

- Retirer le capuchon de protection.
- Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF pour mettre le stylo numérique en marche.
- Plonger le stylo dans la solution jusqu'au niveau d'immersion maximum.
- Remuer doucement et attendre que la mesure se stabilise. La mesure affichée est compensée par la température.
- Lire la valeur sur l'écran. Pour obtenir des lectures directes en ppm (mg/L) ou en $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$) :
CD600 & CD601' multiplier cette valeur par un facteur de 10 CD610 & CD611' multiplier cette valeur par un facteur de 100

CALIBRAGE

- Immerger le testeur, jusqu'au niveau d'immersion maximum, dans une solution d'étalonnage.
- Voir la section Spécifications pour les détails de la solution d'étalonnage.
- Laissez la lecture se stabiliser.
- Utilisez un petit tournevis pour tourner le trimmer d'étalonnage de manière à ce que la valeur affichée corresponde à la valeur de la solution (généralement à 25 °C / 77 °F).
Par exemple, si vous étalonnez le CD600 en utilisant la solution M10032B, tournez le trimmer pour lire « 138 » ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- L'étalonnage est maintenant terminé.

REMPACEMENT DE LA PILE

- Poussez la goupille pour libérer le compartiment à piles.
- Tirez sur le compartiment à piles.
- Retirer les piles usagées.
- Insérez quatre nouvelles piles de 1,5 V dans le compartiment à piles en respectant la polarité.

Remarque : Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.

Compartiment à piles

Les piles ne doivent être remplacées que dans une zone non dangereuse, en utilisant le type de piles spécifié dans ce manuel d'instructions.

RECOMMANDATIONS

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il convient parfaitement à l'environnement dans lequel il est utilisé.

Les broches situées à l'extrémité du capteur sont sensibles aux décharges électrostatiques. Évitez de toucher cette bande métallique à tout moment. Pour éviter des dommages ou des brûlures, n'effectuez pas de mesures dans des fours à micro-ondes.

SPÉCIFICATIONS

PORTÉE / RÉOLUTION

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PRÉCISION @ 25 °C (77 °F) : $\pm 2\%$ de la pleine échelle

SOLUTION D'ÉTALONNAGE (en option)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE : Automatique de 5 à 50 °C (41 à 122 °F)

ENVIRONNEMENT : 5 à 50 °C (41 à 122 °F) 95 % HR max.

TYPE DE BATTERIE : 4 x 1,5V alcaline environ

DURÉE DE VIE DES PILES : 300 heures d'utilisation

DIMENSIONS : 150 x 30 x 24 mm

POIDS : 85 g

ACCESSOIRES

MA9300 - Pile de 1,5 V (10 pièces)

MA9701 - Tournevis d'étalonnage (20 pièces)

M10030B - Solution d'étalonnage 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, sachet de 20 ml (25 pcs.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ solution d'étalonnage, 20 mL sachet (25 pcs.)

M10032B - 1382 ppm solution d'étalonnage, 20 mL sachet (25 pcs.)

M10038B - Solution d'étalonnage 6.44 ppt, sachet de 20 mL (25 pcs.)

Remarque : les solutions d'étalonnage sont également disponibles en bouteilles de 220 ml.

Élimination des équipements électriques et électroniques

Ne pas traiter ce produit comme un déchet ménager. Remettez-le au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Élimination des piles usagées

Ce produit contient des piles. Ne les jetez pas avec les autres déchets ménagers. Remettez-les au point de collecte approprié pour le recyclage. Remarque : l'élimination correcte du produit et des piles permet d'éviter les conséquences négatives potentielles pour la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations détaillées, contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers ou rendez-vous sur www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Ces instruments sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit si l'instrument ne peut être réparé. Les dommages dus à des accidents, à une mauvaise utilisation, à une altération ou à un manque d'entretien prescrit ne sont pas couverts par la garantie. Si une réparation est nécessaire, contactez le service technique local de Milwaukee Instruments. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, vous serez informé des frais encourus. Lors de l'expédition d'un instrument, veillez à ce qu'il soit correctement emballé pour une protection complète.

Milwaukee Instruments se réserve le droit d'apporter des améliorations à la conception, à la construction et à l'apparence de ses produits sans préavis.

GERMAN

BENUTZERHANDBUCH

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitale Leitfähigkeits- und TDS-Stifte

milwaukeeinstruments.de (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

BEDIENUNG

- Entfernen Sie die Schutzkappe.
- Drücken Sie den ON/OFF-Schalter, um den digitalen Stift einzuschalten.
- Tauchen Sie den Stift bis zur maximalen Eintauchhöhe in die Lösung ein.
- Vorsichtig umrühren und warten, bis sich die Messung stabilisiert hat. Der angezeigte Messwert ist temperaturkompensiert.
- Lesen Sie den Wert auf dem Display ab. Für direkte Ablesungen in ppm (mg/L) oder $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$):
CD600 & CD601' multiplizieren Sie diesen Wert mit dem Faktor 10
CD610 & CD611' multiplizieren Sie diesen Wert mit dem Faktor 100

KALIBRIERUNG

- Tauchen Sie das Prüfgerät bis zur maximalen Eintauchhöhe in die Kalibrierlösung ein.
- Einzelheiten zur Kalibrierlösung finden Sie im Abschnitt Spezifikationen.
- Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
- Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um den Kalibriertrimmer so zu drehen, dass der Messwert auf dem Display mit dem Wert der Lösung übereinstimmt (normalerweise bei 25 °C / 77 °F).
Wenn Sie z. B. das CD600 mit der Lösung M10032B kalibrieren, drehen Sie den Trimmer auf den Wert „138“ ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

BATTERIEWECHSEL

- Drücken Sie den Stift, um das Batteriefach zu entriegeln.
- Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- Nehmen Sie die alten Batterien heraus.
- Legen Sie vier neue 1,5-V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
Hinweis: Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.

Batteriefach

Die Batterien sollten nur in einem ungefährlichen Bereich und unter Verwendung des in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Batterietyps ausgetauscht werden.

EMPFEHLUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts, dass es für die Umgebung, in der es eingesetzt wird, vollständig geeignet ist.

Die Stifte am Ende des Sensors sind empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen. Vermeiden Sie es, dieses Metallband zu jeder Zeit zu berühren. Um Schäden oder Verbrennungen zu vermeiden, führen Sie keine Messungen in Mikrowellenherden durch.

SPEZIFIKATIONEN

BEREICH / AUFLÖSUNG

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

GENAUIGKEIT bei 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ Skalenendwert

KALIBRIERUNGSLÖSUNG (Optional)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATURKOMPENSATION: Automatisch von 5 bis 50 °C (41 bis 122 °F)

UMGEBUNG: 5 bis 50 °C (41 bis 122 °F) 95 % RH max.

BATTERIE-TYP: 4 x 1,5V Alkaline ungefähr

BATTERIELEBENSDAUER: 300 Betriebsstunden

ABMESSUNGEN: 150 x 30 x 24 mm

GEWICHT: 85 g

ZUBEHÖR

MA9300 - 1,5-V-Batterie (10 Stück)

MA9701 - Kalibrierungsschraubendreher (20 Stück)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ Kalibrierlösung, 20-mL-Beutel (25 Stck.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ Kalibrierlösung, 20-mL-Beutel (25 Stck.)

M10032B - 1382 ppm Kalibrierlösung, 20-mL-Beutel (25 St.)

M10038B - 6,44 ppt Kalibrierlösung, 20-mL-Beutel (25 Stck.)

Hinweis: Kalibrierlösungen sind auch in 220-mL-Flaschen erhältlich.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

Behandeln Sie dieses Produkt nicht als Hausmüll. Geben Sie es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab.

Entsorgung von Altbatterien

Dieses Produkt enthält Batterien. Entsorgen Sie diese nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie sie bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling ab. Bitte beachten Sie: Eine ordnungsgemäße Produkt- und Batterieentsorgung verhindert mögliche negative Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle oder unter www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) oder www.milwaukeeinst.com.

GARANTIE

Für diese Geräte gilt eine Garantie auf Material- und Herstellungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Diese Garantie ist auf die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz beschränkt, wenn das Gerät nicht repariert werden kann. Schäden, die durch Unfälle, unsachgemäßen Gebrauch, Manipulationen oder mangelnde Wartung entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Milwaukee Instruments vor Ort. Wenn die Reparatur nicht von der Garantie abgedeckt ist, werden Sie über die anfallenden Kosten informiert. Achten Sie beim Versand eines Geräts darauf, dass es ordnungsgemäß verpackt ist, um es vollständig zu schützen.

Milwaukee Instruments behält sich das Recht vor, das Design, die Konstruktion und das Aussehen seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verbessern.

GREEK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

CD600-CD610 CD601-CD611 Ψηφιακές στυλό αγωγιμότητας & TDS

milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝ)

milwaukeeinst.com

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε την ψηφιακή πένα.
- Βυθίστε την πένα σε διάλυμα μέχρι το μέγιστο επίπεδο βύθισης.
- Ανακατέψτε απαλά και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η μέτρηση. Η εμφανιζόμενη μέτρηση είναι αντισταθμισμένη ως προς τη θερμοκρασία.
- Διαβάστε την τιμή στην οθόνη. Για να έχετε απευθείας ενδείξεις σε ppm (mg/L) ή $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' πολλαπλασιάστε αυτή την τιμή με συντελεστή 10 CD610 & CD611' πολλαπλασιάστε αυτή την τιμή με συντελεστή 100

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

- Βυθίστε τον ελεγκτή, μέχρι το μέγιστο επίπεδο βύθισης, σε διάλυμα βαθμονόμησης.
- Ανατρέξτε στην ενότητα Προδιαγραφές για λεπτομέρειες σχετικά με το διάλυμα βαθμονόμησης.
- Αφήστε την ένδειξη να σταθεροποιηθεί.
- Χρησιμοποιήστε ένα μικρό καταβίδι για να περιστρέψετε το ρυθμιστή βαθμονόμησης έτσι ώστε η ένδειξη στην οθόνη να ταιριάζει με την τιμή του διαλύματος (συνήθως στους 25 °C / 77 °F). Π.χ. εάν βαθμονομήσετε το CD600 χρησιμοποιώντας διάλυμα M10032B, γυρίστε το τρίμετρο ώστε να διαβάζει «138» ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πιέστε τον πείρο για να απελευθερώσετε τη θήκη της μπαταρίας.
 - Τραβήξτε προς τα έξω τη θήκη της μπαταρίας.
 - Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τέσσερις νέες μπαταρίες 1,5V στη θήκη μπαταριών, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
- Σημείωση: Μην αναμειγνύετε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες.

Διαμέρισμα μπαταριών

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε μη επικίνδυνο χώρο χρησιμοποιώντας τον τύπο μπαταρίας που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως κατάλληλο για το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται.

Οι ακίδες στο άκρο του αισθητήρα είναι ευαίσθητες στις ηλεκτροστατικές εκκενώσεις. Αποφύγετε ανά πάσα στιγμή να αγγίζετε αυτή τη μεταλλική ταινία. Για να αποφύγετε ζημιές ή εγκαύματα, μην εκτελείτε καμία μέτρηση σε φούρνους μικροκυμάτων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΕΥΡΟΣ / ΑΝΑΛΥΣΗ

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

ΑΚΡΙΒΕΙΑ στους 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ Πλήρης κλίμακα

ΔΙΑΛΥΜΑ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ (προαιρετικό)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

Αντιστάθμιση θερμοκρασίας: Αυτόματη από 5 έως 50 °C (41 έως 122 °F)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: 5 έως 50 °C (41 έως 122 °F) 95 % RH max.

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: 4 x 1,5V αλκαλικές περίπου

ΖΩΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: 300 ώρες χρήσης

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ: 150 x 30 x 24 mm

ΒΑΡΟΣ: 85 g

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

MA9300 - Μπαταρία 1,5V (10 τεμ.)

MA9701 - Κατσαβίδι βαθμονόμησης (20 τεμ.)

M10030B - Διάλυμα βαθμονόμησης 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, φακελάκι 20 ml (25 τεμ.)

M10031B - Διάλυμα βαθμονόμησης 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, φακελάκι 20 ml (25 τεμ.)

M10032B - Διάλυμα βαθμονόμησης 1382 ppm, φακελάκι 20 ml (25 τεμ.)

M10038B - Διάλυμα βαθμονόμησης 6,44 ppt, φακελάκι 20 mL (25 τεμ.)

Σημείωση: Τα διαλύματα βαθμονόμησης διατίθενται επίσης σε φιάλες των 220 mL.

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Μην αντιμετωπίζετε αυτό το προϊόν ως οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες. Μην τις απορρίψετε μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε τις στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Σημείωση: Η σωστή απόρριψη του προϊόντος και των μπαταριών αποτρέπει πιθανές αρνητικές συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝΑ) ή www.milwaukeeinst.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτά τα όργανα φέρουν εγγύηση έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στη δωρεάν αντικατάσταση, εάν το όργανο δεν μπορεί να επισκευαστεί. Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, αλλοίωση ή έλλειψη της προβλεπόμενης συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν απαιτείται σέρβις, επικοινωνήστε με την τοπική τεχνική υπηρεσία της Milwaukee Instruments. Εάν η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση, θα ενημερωθείτε για τα έξοδα που θα προκύψουν. Κατά την αποστολή οποιουδήποτε οργάνου, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα συσκευασμένο για πλήρη προστασία.

Η Milwaukee Instruments διατηρεί το δικαίωμα να κάνει βελτιώσεις στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εμφάνιση των προϊόντων της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

HUNGARIAN

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitális vezetőképességi és TDS-tollak

milwaukeeinstruments.com (USA és CAN)

milwaukeeinst.com

ÜZEMELTETÉS

- Távolítsa el a védősapkát.
- A digitális toll bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF kapcsolót.
- Merítse a tollat az oldatba a maximális merítési szintig.
- Óvatosan keverje meg, és várja meg, amíg a mérés stabilizálódik. A megjelenített mérés hőmérséklet-kompenzált.
- Olvassa le a kijelzőn megjelenő értéket. Közvetlen leolvasás ppm (mg/L) vagy $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$) értékben: CD600 és CD601' szorozza meg ezt az értéket 10-es szorzóval CD610 és CD611' szorozza meg ezt az értéket 100-as szorzóval.

KALIBRÁLÁS

- Merítse a tesztelőt a maximális merülési szintig kalibráló oldatba.
- A kalibráló oldat részleteit lásd a Műszaki leírások szakaszban.
- Hagyja, hogy a leolvasás stabilizálódjon.
- Egy kis csavarhúzóval fordítsa el a kalibrációs trimmert úgy, hogy a kijelzőn megjelenő érték megegyezzen az oldat értékével (jellemzően 25 °C / 77 °F hőmérsékleten).
- Pl. ha a CD600-at M10032B oldattal kalibrálja, fordítsa a trimmert a „138” értékig ($\times 10 = 1380$ ppm).
- A kalibrálás ezzel befejeződött.

ELEMCSERE

- Nyomja meg a csapot az elemtartó rekesz felszabadításához.
 - Húzza ki az elemtartót.
 - Vegye ki a régi elemeket.
 - Helyezzen be négy új 1,5 V-os elemet az elemtartóba, miközben ügyel a helyes polarításra.
- Megjegyzés: Ne keverje össze a régi és az új elemeket.

Elemtartó rekesz

Az elemeket csak veszélytelen helyen szabad kicserélni a jelen használati utasításban megadott elemtípussal.

AJÁNLÁS

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben alkalmas-e arra a környezetre, amelyben használják.

Az érzékelő végén lévő csapok érzékenyek az elektrosztatikus kisülésekre. Mindig kerülje ennek a fémszalagnak az érintését. A sérülések vagy égési sérülések elkerülése érdekében ne végezzen méréseket mikrohullámú sütőben.

SPECIFIKÁCIÓK

TARTOMÁNY / FELBONTÁS

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PONTOSSÁG 25 °C-on (77 °F): $\pm 2\%$ Teljes skála

KALIBRÁLÁSI OLDAT (választható)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATÚRA KOMPENZÁCIÓ: Automatikus 5 és 50 °C (41 és 122 °F) között.

KÖRNYEZET: 5-50 °C (41-122 °F) 95 % RH max.

AKKUMULÁTORTÍPUS: 4 x 1,5 V-os lúgos akkumulátor típus

AKKUMULÁTOR ÉLETTARTALOM: 300 óra használat után

MÉRETEK: 150 x 30 x 24 mm

SÚLY: 85 g

KIEGÉSZÍTŐK

MA9300 - 1,5 V-os elem (10 db)

MA9701 - Kalibrációs csavarhúzó (20 db)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibráló oldat, 20 ml-es tasak (25 db)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibráló oldat, 20 ml-es tasak (25 db)

M10032B - 1382 ppm kalibráló oldat, 20 ml tasak (25 db)

M10038B - 6,44 ppt kalibráló oldat, 20 ml tasak (25 db)

Megjegyzés: A kalibráló oldatok 220 ml-es palackokban is kaphatók.

Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

Ne kezelje ezt a terméket háztartási hulladékként. Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyen.

Hulladékelemek ártalmatlanítása

Ez a termék elemeket tartalmaz. Ne dobja ki őket más háztartási hulladékkal együtt. Adja át őket a megfelelő gyűjtőhelyen újrahasznosításra. Kérjük, vegye figyelembe: a termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Részletes információért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelőhöz, vagy látogasson el a www.milwaukeeinstruments.com (USA és CAN) vagy a www.milwaukeeinst.com weboldalra.

GARANCIA

Ezekre a műszerekre a vásárlástól számított 2 év garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibák ellen. Ez a garancia a javításra vagy ingyenes cserére korlátozódik, ha a műszer nem javítható. A balesetből, helytelen használatból, manipulálásból vagy az előírt karbantartás hiányából eredő károkra a garancia nem terjed ki. Ha szervizelésre van szükség, forduljon a helyi Milwaukee Instruments műszaki szolgálathoz. Ha a javítás nem tartozik a garancia hatálya alá, értesítjük Önt a felmerülő költségekről. Bármely műszer szállításakor ügyeljen arra, hogy az a teljes védelem érdekében megfelelően legyen csomagolva.

A Milwaukee Instruments fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül javításokat eszközöljön termékei tervezésében, felépítésében és megjelenésében.

ITALIAN

MANUALE D'USO

CD600-CD610 CD601-CD611 Penne digitali per conducibilità e TDS

milwaukeeinstruments.com (USA e CAN)

milwaukeeinst.com

FUNZIONAMENTO

- Rimuovere il cappuccio protettivo.
- Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la penna digitale.
- Immergere la penna nella soluzione fino al livello massimo di immersione.
- Agitare delicatamente e attendere che la misura si stabilizzi. La misura visualizzata è compensata dalla temperatura.
- Leggere il valore sul display. Per avere letture dirette in ppm (mg/L) o $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 e CD601' moltiplicano questo valore per un fattore di 10 CD610 e CD611' moltiplicano questo valore per un fattore di 100

CALIBRAZIONE

- Immergere il tester, fino al livello massimo di immersione, nella soluzione di calibrazione.
 - Vedere la sezione Specifiche per i dettagli sulla soluzione di calibrazione.
 - Lasciare che la lettura si stabilizzi.
 - Utilizzare un piccolo cacciavite per ruotare il trimmer di calibrazione in modo che la lettura sul display corrisponda al valore della soluzione (in genere a 25 °C).
- Ad esempio, se si calibra il CD600 utilizzando la soluzione M10032B, ruotare il trimmer per leggere "138" ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- La calibrazione è ora completa.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Spingere il perno per sbloccare il vano batteria.
- Estrarre il vano batterie.
- Rimuovere le vecchie batterie.
- Inserire quattro nuove batterie da 1,5 V nel vano batterie facendo attenzione alla corretta polarità.

Nota: non mischiare le batterie vecchie con quelle nuove.

Vano batterie

Le batterie devono essere sostituite solo in un'area non pericolosa, utilizzando il tipo di batteria specificato in questo manuale di istruzioni.

RACCOMANDAZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che sia del tutto adatto all'ambiente in cui viene utilizzato. I pin all'estremità del sensore sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Evitare sempre di toccare questa banda metallica. Per evitare danni o ustioni, non eseguire misure in forni a microonde.

SPECIFICHE

GAMMA / RISOLUZIONE

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

ACCURATEZZA a 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ Fondo Scala

SOLUZIONE DI CALIBRAZIONE (opzionale)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA: automatica da 5 a 50 °C (da 41 a 122 °F)

AMBIENTE: Da 5 a 50 °C (da 41 a 122 °F) 95 % RH max.

TIPO DI BATTERIA: 4 x 1,5 V alcaline circa

DURATA DELLA BATTERIA: 300 ore di utilizzo

DIMENSIONI: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACCESSORI

MA9300 - Batteria da 1,5 V (10 pezzi)

MA9701 - Cacciavite di calibrazione (20 pezzi)

M10030B - Soluzione di calibrazione 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, bustina da 20 mL (25 pz.)

M10031B - Soluzione di calibrazione 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, bustina da 20 mL (25 pz.)

M10032B - Soluzione di calibrazione 1382 ppm, bustina da 20 mL (25 pz.)

M10038B - Soluzione di calibrazione 6,44 ppt, bustina da 20 mL (25 pz.)

Nota: le soluzioni di calibrazione sono disponibili anche in flaconi da 220 mL.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Non trattare questo prodotto come rifiuto domestico. Consegnarlo al punto di raccolta appropriato per il

riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltimento delle batterie di scarto

Questo prodotto contiene batterie. Non smaltirle insieme agli altri rifiuti domestici. Consegnarle al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio. Attenzione: un corretto smaltimento del prodotto e delle batterie evita potenziali conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici o visitare il sito

www.milwaukeeinstruments.com (USA e CAN) o www.milwaukeeinst.com.

GARANZIA

Questi strumenti sono garantiti contro difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita se lo strumento non può essere riparato. I danni dovuti a incidenti, uso improprio, manomissione o mancanza di manutenzione prescritta non sono coperti da garanzia. Se è necessario un intervento di assistenza, contattare il servizio di assistenza tecnica Milwaukee Instruments di zona. Se la riparazione non è coperta dalla garanzia, il cliente verrà informato delle spese sostenute. Quando si spedisce uno strumento, assicurarsi che sia imballato correttamente per una protezione completa.

Milwaukee Instruments si riserva il diritto di apportare miglioramenti al design, alla costruzione e all'aspetto dei suoi prodotti senza preavviso.

LATVIAN

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitālās vadītspējas un TDS pildspalvas

milwaukeeinstruments.com (ASV un CAN)

milwaukeeinst.com

DARBĪBA

- Noņemiet aizsargvāciņu.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai ieslēgtu digitālo pildspalvu.
- Iegremdējiet pildspalvu šķīdumā līdz maksimālajam iegremdēšanas līmenim.
- Viegli samaisiet un pagaidiet, līdz mērījums nostabilizējas. Parādītais mērījums ir temperatūras kompensēts.
- Nolasiet vērtību uz displeja. Lai iegūtu tiešos rādījumus ppm (mg/l) vai $\mu\text{S/cm}$ ($\mu\text{Mho/cm}$): CD600 un CD601' reiziniet šo vērtību ar koeficientu 10 CD610 un CD611' reiziniet šo vērtību ar koeficientu 100.

KALIBRĀCIJA

- Iegremdējiet testerī līdz maksimālajam iegremdēšanas līmenim kalibrēšanas šķīdumā.
 - Sīkāku informāciju par kalibrēšanas šķīdumu skatīt sadaļā "Specifikācijas".
 - Ļaujiet rādījumam nostabilizēties.
 - Ar nelielu skrūvgriezi pagrieziet kalibrēšanas trimmerī tā, lai rādījums uz displeja atbilstu šķīduma vērtībai (parasti 25 °C / 77 °F temperatūrā).
- Piemēram, ja kalibrējat CD600, izmantojot M10032B šķīdumu, pagrieziet trimmerī, lai rādījums būtu "138" ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Kalibrēšana ir pabeigta.

BATERIJAS NOMAIŅA

- Nospiediet tapu, lai atbrīvotu akumulatora nodaļījumu.
 - Izvelciet bateriju nodaļījumu.
 - Izņemiet vecās baterijas.
 - Ievietojiet četras jaunas 1,5 V baterijas bateriju nodaļījumā, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei.
- Piezīme: nejauociet vecās un jaunās baterijas.

Bateriju nodaļījums

Baterijas drīkst nomainīt tikai bezbīstamā vietā, izmantojot šajā lietošanas instrukcijā norādīto bateriju tipu.

IETEIKUMS

Pirms šī izstrādājuma lietošanas pārliedzinieties, ka tas ir pilnībā piemērots videi, kurā tiek izmantots. Sensora galā esošie kontakti ir jutīgi pret elektrostātiskām izlādēm. Vienmēr izvairieties pieskarties šai metāla joslai. Lai izvairītos no bojājumiem vai apdegumiem, neveiciet mērījumus mikroviļņu krāsnī.

SPECIFIKĀCIJAS

DIAPAZONS / IZŠKIRTSPĒJA

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PĀRSKATS pie 25 °C (77 °F): ± 2 % pilnas skalas

KALIBRĀCIJAS IZLIETOŠANA (pēc izvēles)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATŪRAS KOMPENSĀCIJA: automātiska no 5 līdz 50 °C (41 līdz 122 °F)

VIDĒTĀJS: 5 līdz 50 °C (41 līdz 122 °F) 95 % relatīvā mitruma (RH) maks.

BATERIJU TIPS: 4 x 1,5 V sārmais aptuveni

BATERIJAS DZĪVĪBAS LAIKS: 300 lietošanas stundas

IZMĒRI: 150 x 30 x 24 mm

Svars: 85 g

PIEDĀVĀJUMI

MA9300 - 1,5 V akumulators (10 gab.)

MA9701 - kalibrēšanas skrūvgriezis (20 gab.)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibrēšanas šķīdums, 20 ml maisījums (25 gab.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibrēšanas šķīdums, 20 ml maisījums (25 gab.)

M10032B - 1382 ppm kalibrēšanas šķīdums, 20 ml maisījums (25 gab.)

M10038B - 6,44 ppt kalibrēšanas šķīdums, 20 ml maisījums (25 gab.)

Piezīme: kalibrēšanas šķīdumi pieejami arī 220 ml pudelēs.

Elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšana

Neizmantojiet šo izstrādājumu kā sadzīves atkritumus. Nododiet to atbilstošā savākšanas punktā, kas paredzēts elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējai pārstrādei.

Izlietoto bateriju iznīcināšana

Šis izstrādājums satur baterijas. Neizmetiet tās kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet tās atbilstošā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Lūdzu, ņemiet vērā: pareiza izstrādājuma un bateriju iznīcināšana novērš iespējamās negatīvās sekas cilvēku veselībai un videi. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.milwaukeeinstruments.com (ASV un Kanādā) vai www.milwaukeeinst.com.

GARANTĪJA

Šiem instrumentiem ir garantija uz materiālu un ražošanas defektiem 2 gadus no iegādes datuma. Šī garantija attiecas tikai uz remontu vai bezmaksas nomaiņu, ja instrumentu nav iespējams salabot. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies negadījumu, nepareizas lietošanas, manipulāciju vai noteiktās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar vietējo Milwaukee Instruments tehnisko dienestu. Ja uz remontu neattiecas garantija, jums tiks paziņoti radušies izdevumi. Pārsūtot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir pienācīgi iepakots, lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību. Milwaukee Instruments patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma uzlabot savu izstrādājumu dizainu, konstrukciju un izskatu.

LITHUANIAN

VARTOTOJO VADOVAS

CD600-CD610 CD601-CD611 Skaitmeniniai laidumo ir TDS rašikliai

milwaukeeinstruments.com (JAV ir PAR)

milwaukeeinst.com

NAUDOJIMAS

- Nuimkite apsauginį dangtelį.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įjungtumėte skaitmeninį rašiklį.
- Panardinkite rašiklį į tirpalą iki didžiausio panardinimo lygio.
- Švelniai pamašykite ir palaukite, kol matavimas stabilizuosis. Rodomas matavimas kompensuojamas pagal temperatūrą.
- Perskaitykite ekrane rodomą vertę. Norėdami gauti tiesioginius rodmenis ppm (mg/l) arba $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 ir CD601,, padauginkite šią vertę iš koeficiento 10 CD610 ir CD611“ padauginkite šią vertę iš koeficiento 100

KALIBRAVIMAS

- Panardinkite testerį iki didžiausio panardinimo lygio į kalibravimo tirpalą.
 - Išsamesnė informacija apie kalibravimo tirpalą pateikta specifikacijų skyriuje.
 - Leiskite rodmenims stabilizuotis.
 - Mažu atsuktuvu pasukite kalibravimo trimerį taip, kad ekrane rodomi rodmenys atitiktų tirpalo vertę (paprastai esant 25 °C / 77 °F).
- Pvz., jei kalibruojate CD600 naudodami M10032B tirpalą, pasukite trimerį taip, kad rodmuo būtų „138“ ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Kalibravimas baigtas.

BATERIJOS KEITIMAS

- Paspauskite kaištį, kad atlaisvintumėte akumulatoriaus skyrių.
 - Ištraukite baterijų skyrių.
 - Išimkite senas baterijas.
 - Į baterijų skyrių įdėkite keturias naujas 1,5 V baterijas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą.
- Pastaba: nemaišykite senų ir naujų baterijų.

Baterijų skyrius

Baterijas galima keisti tik nepavojingoje vietoje, naudojant šiame vadove nurodyto tipo baterijas.

REKOMENDACIJA

Prieš naudodami šį gaminį įsitikinkite, kad jis visiškai tinka aplinkai, kurioje yra naudojamas. Jutiklio gale esantys kaiščiai yra jautrūs elektrostatinėms iškrovoms. Visuomet venkite liesti šią metalinę juostą. Kad išvengtumėte pažeidimų ar nudegimų, neatlikite jokių matavimų mikrobangų krosnelėse.

SPECIFIKACIJOS

DIAPAZONAS / SKIRIAMOJI GEBA

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

TIKSLUMAS esant 25 °C (77 °F): ± 2 % visos skalės

KALIBRAVIMO SPRENDINYS (pasirinktinai)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATŪROS KOMPENSAVIMAS: automatinis nuo 5 iki 50 °C (41-122 °F)

APLINKA: 5-50 °C (41-122 °F) 95 % RH maks.

BATERIJOS TIPAS: 4 x 1,5 V šarminis maždaug

BATERIJOS GYVYBĖS LAIKOTARPIS: 300 naudojimo valandų

MATMENYS: 150 x 30 x 24 mm

Svoris: 85 g

PRIEDAI

MA9300 - 1,5 V akumulatorius (10 vnt.)

MA9701 - kalibravimo atsuktuvai (20 vnt.)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibravimo tirpalas, 20 ml paketėlis (25 vnt.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibravimo tirpalas, 20 ml paketėlis (25 vnt.)

M10032B - 1382 ppm kalibravimo tirpalas, 20 ml paketėlis (25 vnt.)

M10038B - 6,44 ppt kalibravimo tirpalas, 20 ml paketėlis (25 vnt.)

Pastaba: kalibravimo tirpalus taip pat galima įsigyti 220 ml buteliukuose.

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas

Nelaikykite šio gaminio buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninei įrangai perdirbti.

Baterijų atliekų šalinimas

Šiame gaminyje yra baterijų. Neišmeskite jų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas į atitinkamą surinkimo punktą perdirbti. Atkreipkite dėmesį: tinkamas gaminio ir baterijų šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba apsilankykite interneto svetainėje www.milwaukeeinstruments.com (JAV ir KAN) arba www.milwaukeeinst.com.

GARANTIJA

Šiems prietaisams suteikiama garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų 2 metus nuo įsigijimo datos. Ši garantija taikoma tik remontui arba nemokamam pakeitimui, jei prietaiso neįmanoma suremontuoti. Garantija netaikoma dėl nelaimingų atsitikimų, netinkamo naudojimo, klastojimo ar nustatytos priežiūros nebuvimo atsiradusiems pažeidimams. Jei reikia atlikti techninę priežiūrą, kreipkitės į vietinę „Milwaukee Instruments“ techninę tarnybą. Jei remontui garantija netaikoma, jums bus pranešta apie patirtus mokesčius. Siunčiant bet kokį prietaisą, įsitikinkite, kad jis tinkamai supakuotas, kad būtų visiškai apsaugotas.

Milwaukee Instruments pasilieka teisę tobulinti savo gaminių dizainą, konstrukciją ir išvaizdą be išankstinio įspėjimo.

POLISH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CD600-CD610 CD601-CD611 Cyfrowe czujniki przewodności i TDS

milwaukeeinstruments.com (USA i CAN)

milwaukeeinst.com

OBSŁUGA

- Zdejmij nasadkę ochronną.
- Naciśnij przełącznik ON/OFF, aby włączyć cyfrowy czujnik.
- Zanurz pióro w roztworze do maksymalnego poziomu zanurzenia.
- Delikatnie zamieszaj i poczekaj na ustabilizowanie się pomiaru. Wyświetlany pomiar jest kompensowany temperaturowo.
- Odczytaj wartość na wyświetlaczu. Aby uzyskać bezpośredni odczyt w ppm (mg/L) lub $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$):
CD600 i CD601' pomnóż tę wartość przez współczynnik 10 CD610 i CD611' pomnóż tę wartość przez współczynnik 100

KALIBRACJA

- Zanurz tester do maksymalnego poziomu zanurzenia w roztworze kalibracyjnym.
 - Szczegółowe informacje na temat roztworu kalibracyjnego znajdują się w sekcji Specyfikacje.
 - Poczekaj, aż odczyt się ustabilizuje.
 - Użyj małego śrubokręta, aby obrócić trymer kalibracyjny tak, aby odczyt na wyświetlaczu odpowiadał wartości roztworu (zwykle w temperaturze 25 °C / 77 °F).
- Np. jeśli kalibrujesz CD600 przy użyciu roztworu M10032B, obróć trymer, aby odczytać „138” ($\times 10 = 1380$ ppm).
- Kalibracja została zakończona.

WYMIANA BATERII

- Naciśnij trzpień, aby zwolnić komorę baterii.
 - Wyciągnij komorę baterii.
 - Wyjmij stare baterie.
 - Włóż cztery nowe baterie 1,5 V do komory baterii, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Uwaga: Nie mieszaj starych i nowych baterii.

Komora baterii

Baterie powinny być wymieniane wyłącznie w bezpiecznym miejscu przy użyciu typu baterii określonego w niniejszej instrukcji obsługi.

ZALECENIE

Przed użyciem tego produktu należy upewnić się, że jest on całkowicie odpowiedni dla środowiska, w którym jest używany.

Styki na końcu czujnika są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Należy unikać dotykania tej metalowej taśmy przez cały czas. Aby uniknąć uszkodzeń lub poparzeń, nie należy wykonywać żadnych pomiarów w kuchenkach mikrofalowych.

SPECYFIKACJA

ZAKRES / ROZDZIELCZOŚĆ

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

DOKŁADNOŚĆ przy 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ pełnej skali

ROZTWÓR KALIBRACYJNY (opcjonalnie)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

KOMPENSACJA TEMPERATURY: Automatyczna w zakresie od 5 do 50 °C (41 do 122 °F)

ŚRODOWISKO: 5 do 50 °C (41 do 122 °F) 95% wilgotności względnej maks.

TYP BATERII: 4 x 1,5 V alkaliczne w przybliżeniu

ŻYWOTNOŚĆ BATERII: 300 godzin użytkowania

WYMIARY: 150 x 30 x 24 mm

WAGA: 85 g

AKCESORIA

MA9300 - bateria 1,5 V (10 szt.)

MA9701 - Wkrętak kalibracyjny (20 szt.)

M10030B - Roztwór kalibracyjny 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, saszetka 20 ml (25 szt.)

M10031B - Roztwór kalibracyjny 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, saszetka 20 mL (25 szt.)

M10032B - Roztwór kalibracyjny 1382 ppm, saszetka 20 mL (25 szt.)

M10038B - roztwór kalibracyjny 6,44 ppt, saszetka 20 mL (25 szt.)

Uwaga: Roztwory kalibracyjne są również dostępne w butelkach o pojemności 220 ml.

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Nie traktuj tego produktu jako odpadu domowego. Należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Utylizacja zużytych baterii

Ten produkt zawiera baterie. Nie należy ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu. Uwaga: prawidłowa utylizacja produktu i baterii zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów komunalnych lub odwiedzić stronę www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) lub www.milwaukeeinst.com.

GWARANCJA

Niniejsze urządzenia są objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Niniejsza gwarancja ogranicza się do naprawy lub bezpłatnej wymiany, jeśli urządzenie nie może zostać naprawione. Uszkodzenia spowodowane wypadkami, niewłaściwym użytkowaniem, manipulacją lub brakiem zalecanej konserwacji nie są objęte gwarancją. Jeśli wymagany jest serwis, należy skontaktować się z lokalnym serwisem technicznym Milwaukee Instruments. Jeśli naprawa nie jest objęta gwarancją, użytkownik zostanie powiadomiony o poniesionych kosztach. Podczas wysyłki przyrządu należy upewnić się, że jest on odpowiednio zapakowany w celu zapewnienia pełnej ochrony.

Milwaukee Instruments zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w projekcie, konstrukcji i wyglądzie swoich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

PORTUGUESE

MANUAL DO UTILIZADOR

CD600-CD610 CD601-CD611 Canetas digitais de condutividade e TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

OPERAÇÃO

- Retirar a tampa de proteção.
- Pressione o interruptor ON/OFF para ligar a caneta digital.
- Mergulhe a caneta na solução até ao nível máximo de imersão.
- Agitar suavemente e aguardar que a medição estabilize. A medição apresentada no ecrã é compensada pela temperatura.
- Ler o valor no visor. Para obter leituras diretas em ppm (mg/L) ou $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' multiplicar este valor por um fator de 10 CD610 & CD611' multiplicar este valor por um fator de 100

CALIBRAÇÃO

- Imergir o aparelho de teste, até ao nível máximo de imersão, na solução de calibração.
- Consulte a secção Especificações para obter informações sobre a solução de calibração.
- Deixe a leitura estabilizar.
- Utilize uma chave de fendas pequena para rodar o trimmer de calibração de modo a que a leitura no visor corresponda ao valor da solução (normalmente a 25 °C / 77 °F).
Por exemplo, se calibrar o CD600 utilizando a solução M10032B, rode o trimmer para ler "138" ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- A calibração está agora concluída.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Empurrar o pino para libertar o compartimento das pilhas.
 - Puxe o compartimento das pilhas para fora.
 - Retire as pilhas velhas.
 - Insira quatro pilhas novas de 1,5 V no compartimento das pilhas, tendo em atenção a polaridade correta.
- Nota: Não misture pilhas velhas e novas.

Compartimento das pilhas

As pilhas só devem ser substituídas numa área não perigosa, utilizando o tipo de pilha especificado neste manual de instruções.

RECOMENDAÇÃO

Antes de utilizar este produto, certifique-se de que é totalmente adequado para o ambiente em que é

utilizado.

Os pinos na extremidade do sensor são sensíveis a descargas electrostáticas. Evitar sempre tocar nesta banda metálica. Para evitar danos ou queimaduras, não efetuar qualquer medição em fornos micro-ondas.

ESPECIFICAÇÕES

GAMA / RESOLUÇÃO

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S/cm}$ / 10 $\mu\text{S/cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S/cm}$ / 100 $\mu\text{S/cm}$

Precisão a 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ da escala completa

SOLUÇÃO DE CALIBRAÇÃO (opcional)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

COMPENSAÇÃO DE TEMPERATURA: Automática de 5 a 50 °C (41 a 122 °F)

AMBIENTE: 5 a 50 °C (41 a 122 °F) 95 % RH máx.

TIPO DE BATERIA: 4 x 1,5 V alcalinas aproximadamente

DURAÇÃO DA PILHA: 300 horas de utilização

DIMENSÕES: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACESSÓRIOS

MA9300 - Bateria de 1,5 V (10 unid.)

MA9701 - Chave de parafusos de calibração (20 unid.)

M10030B - Solução de calibração de 12880 $\mu\text{S/cm}$, saqueta de 20 mL (25 unid.)

M10031B - Solução de calibração de 1413 $\mu\text{S/cm}$, saqueta de 20 mL (25 unid.)

M10032B - Solução de calibração de 1382 ppm, saqueta de 20 mL (25 unid.)

M10038B - Solução de calibração de 6,44 ppt, saqueta de 20 mL (25 unid.)

Nota: As soluções de calibração também estão disponíveis em garrafas de 220 mL.

Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico

Não trate este produto como lixo doméstico. Entregue-o no ponto de recolha apropriado para a

reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Eliminação de resíduos de pilhas

Este produto contém pilhas. Não as elimine juntamente com outros resíduos domésticos. Entregue-as no ponto de recolha apropriado para reciclagem. Nota: a eliminação correta do produto e das pilhas evita potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos domésticos ou vá a www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

GARANTIA

Estes instrumentos estão garantidos contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia está limitada à reparação ou substituição gratuita se o instrumento não puder ser reparado. Os danos causados por acidentes, utilização incorrecta, adulteração ou falta de manutenção prescrita não estão cobertos pela garantia. Se for necessária assistência técnica, contacte o Serviço de Assistência Técnica local da Milwaukee Instruments. Se a reparação não estiver coberta pela garantia, o utilizador será notificado dos custos incorridos. Quando enviar qualquer instrumento, certifique-se de que está devidamente embalado para uma proteção completa. A Milwaukee Instruments reserva-se o direito de efetuar melhorias no design, construção e aparência dos seus produtos sem aviso prévio.

ROMANIAN

MANUAL DE UTILIZARE

CD600-CD610 CD601-CD611 Stilouri digitale pentru conductivitate și TDS

milwaukeeinstruments.com (SUA & CAN)

milwaukeeinst.com

FUNCȚIONARE

- Îndepărtați capacul de protecție.
- Apăsăți comutatorul ON/OFF pentru a porni stiloul digital.
- Cufundați stiloul în soluție până la nivelul maxim de imersie.
- Agitați ușor și așteptați stabilizarea măsurătorii. Măsurarea afișată este compensată la temperatură.
- Citiți valoarea de pe afișaj. Pentru a avea citiri directe în ppm (mg/L) sau $\mu\text{S/cm}$ ($\mu\text{Mho/cm}$): CD600 & CD601' multiplicați această valoare cu un factor de 10 CD610 & CD611' multiplicați această valoare cu un factor de 100

CALIBRARE

- Imersați testerul, până la nivelul maxim de imersie, în soluția de calibrare.
 - Consultați secțiunea Specificații pentru detalii privind soluția de calibrare.
 - Lăsați citirea să se stabilizeze.
 - Utilizați o șurubelniță mică pentru a roti trimmerul de calibrare astfel încât citirea de pe afișaj să corespundă valorii soluției (de obicei la 25 °C / 77 °F).
- De exemplu, dacă calibrați CD600 folosind soluția M10032B, rotiți trimmerul pentru a citi „138” ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Calibrarea este acum finalizată.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Împingeți știftul pentru a elibera compartimentul bateriei.
 - Scoateți compartimentul pentru baterii.
 - Scoateți bateriile vechi.
 - Introduceți patru baterii noi de 1,5 V în compartimentul bateriei, acordând atenție polarității corecte.
- Notă: Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

Compartimentul pentru baterii

Bateriile trebuie înlocuite numai într-o zonă nepericuloasă, folosind tipul de baterie specificat în acest manual de instrucțiuni.

RECOMANDĂRI

Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că acesta este în întregime adecvat pentru mediul în care este utilizat.

Pinii de la capătul senzorului sunt sensibili la descărcări electrostatice. Evitați să atingeți această bandă metalică în orice moment. Pentru a evita deteriorările sau arsurile, nu efectuați nicio măsurătoare în cuptoarele cu microunde.

SPECIFICAȚII

INTERVAL / REZOLUȚIE

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PRECIZIE la 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ scala completă

SOLUȚIE DE CALIBRARE (Opțională)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

COMPENSAREA TEMPERATURII: Automată de la 5 la 50 °C (41 la 122 °F)

MEDIU: De la 5 la 50 °C (41 la 122 °F) 95 % RH max.

TIP BATERIE: 4 x 1,5 V alcaline aproximativ

VIAȚA BATERIEI: 300 de ore de utilizare

DIMENSIUNI: 150 x 30 x 24 mm

GREUTATE: 85 g

ACCESORII

MA9300 - Baterie de 1,5 V (10 buc.)

MA9701 - Șurubelniță de calibrare (20 buc.)

M10030B - Soluție de calibrare 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, plic de 20 ml (25 buc.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ soluție de calibrare, plic de 20 mL (25 buc.)

M10032B - 1382 ppm soluție de calibrare, plic de 20 mL (25 buc.)

M10038B - Soluție de calibrare 6,44 ppt, plic de 20 mL (25 buc.)

Notă: Soluțiile de calibrare sunt disponibile și în flacoane de 220 mL.

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice

Nu tratați acest produs ca deșeu menajer. Predați-l la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Eliminarea bateriilor uzate

Acest produs conține baterii. Nu le eliminați împreună cu alte deșeuri menajere. Predați-le la punctul de colectare corespunzător pentru reciclare. Vă rugăm să rețineți: eliminarea corespunzătoare a produsului și a bateriilor previne potențialele consecințe negative pentru sănătatea umană și pentru mediu. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau accesați www.milwaukeeinstruments.com (SUA și CAN) sau www.milwaukeeinst.com.

GARANȚIE

Aceste instrumente sunt garantate împotriva defectelor de materiale și fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. Această garanție se limitează la repararea sau înlocuirea gratuită dacă instrumentul nu poate fi reparat. Daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, manipulare sau lipsa întreținerii prescrise nu sunt acoperite de garanție. Dacă este nevoie de service, contactați serviciul tehnic local Milwaukee Instruments. Dacă reparația nu este acoperită de garanție, veți fi notificat cu privire la taxele suportate. Atunci când expediați orice instrument, asigurați-vă că acesta este ambalat corespunzător pentru protecție completă.

Milwaukee Instruments își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri în designul, construcția și aspectul produselor sale fără notificare prealabilă.

SLOVAK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitálne perá na meranie vodivosti a TDS

milwaukeeinstruments.com (USA a CAN)

milwaukeeinst.com

PREVÁDZKA

- Odstráňte ochranný kryt.
- Stlačením vypínača ON/OFF zapnite digitálne pero.
- Ponorte pero do roztoku až po maximálnu úroveň ponorenia.
- Jemne premiešajte a počkajte, kým sa meranie ustáli. Zobrazené meranie je teplotne kompenzované.
- Odčítajte hodnotu na displeji. Ak chcete mať priame údaje v ppm (mg/l) alebo $\mu\text{S/cm}$ ($\mu\text{Mho/cm}$): CD600 a CD601' vynásobte túto hodnotu koeficientom 10 CD610 a CD611' vynásobte túto hodnotu koeficientom 100

KALIBRÁCIA

- Ponorte tester do kalibračného roztoku až po maximálnu úroveň ponorenia.
 - Podrobnosti o kalibračnom roztoku nájdete v časti Špecifikácie.
 - Nechajte údaj stabilizovať.
 - Pomocou malého skrutkovača otočte kalibračným trimrom tak, aby sa údaj na displeji zhodoval s hodnotou roztoku (zvyčajne pri teplote 25 °C / 77 °F).
- Napr. ak kalibrujete CD600 pomocou roztoku M10032B, otočte trimrom tak, aby sa zobrazil údaj „138“ ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- Kalibrácia je teraz dokončená.

VÝMENA BATÉRIE

- Stlačením kolíka uvoľníte priehradku na batérie.
 - Vytiahnite priehradku na batérie.
 - Vyberte staré batérie.
 - Do priestoru pre batérie vložte štyri nové 1,5 V batérie, pričom dbajte na správnu polaritu.
- Poznámka: Nemiešajte staré a nové batérie.

Priehradka na batérie

Batérie by sa mali vymieňať len v priestore bez nebezpečenstva výbuchu a s použitím typu batérií uvedeného v tomto návode na použitie.

ODPORÚČANIE

Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že je úplne vhodný pre prostredie, v ktorom sa používa. Kolíky na konci snímača sú citlivé na elektrostatické výboje. Vždy sa vyhýbajte dotyku tohto kovového pásu. Aby ste predišli poškodeniu alebo popáleniu, nevykonávajte žiadne merania v mikrovlnných rúrach.

ŠPECIFIKÁCIE

ROZSAH / ROZLIŠENIE

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PRESNOSŤ pri 25 °C: ± 2 % plného rozsahu

KALIBRAČNÉ RIEŠENIE (voliteľné)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

KOMPENZÁCIA TEPLOTY: Automaticky od 5 do 50 °C (41 až 122 °F)

PROSTREDIE: 5 až 50 °C (41 až 122 °F) 95 % relatívna vlhkosť vzduchu max.

TYP BATÉRIE: 4 x 1,5 V alkalická približne

ŽIVOTNOSŤ BATÉRIE: 300 hodín používania

ROZMERY: 150 x 30 x 24 mm

Hmotnosť: 85 g

PRÍSLUŠENSTVO

MA9300 - 1,5 V batéria (10 ks)

MA9701 - Kalibračný skrutkovač (20 ks)

M10030B - kalibračný roztok 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, 20 ml vrecko (25 ks)

M10031B - kalibračný roztok 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, 20 ml vrecúško (25 ks)

M10032B - kalibračný roztok 1382 ppm, 20 ml vrecúško (25 ks)

M10038B - kalibračný roztok 6,44 ppt, 20 ml vrecúško (25 ks)

Poznámka: Kalibračné roztoky sú k dispozícii aj vo fľašiach s objemom 220 ml.

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení

S týmto výrobkom nenakladajte ako s domovým odpadom. Odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Likvidácia použitých batérií

Tento výrobok obsahuje batérie. Nelikvidujte ich spolu s ostatným domovým odpadom. Odovzdajte ich na príslušné zberné miesto na recykláciu. Upozornenie: Správna likvidácia výrobku a batérií zabraňuje možným negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobné informácie získate od miestnej služby na likvidáciu domového odpadu alebo na stránke www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) alebo www.milwaukeeinst.com.

ZÁRUKA

Na tieto prístroje sa vzťahuje záruka na materiálové a výrobné chyby po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo bezplatnú výmenu, ak sa prístroj nedá opraviť. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, manipuláciou alebo nedostatočnou predpísanou údržbou. V prípade potreby servisu sa obráťte na miestny technický servis spoločnosti Milwaukee Instruments. Ak sa na opravu nevzťahuje záruka, budete informovaní o vzniknutých nákladoch. Pri preprave akéhokoľvek prístroja sa uistite, že je správne zabalený, aby bol úplne chránený.

Spoločnosť Milwaukee Instruments si vyhradzuje právo vylepšovať dizajn, konštrukciu a vzhľad svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

SLOVENIAN

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitalna peresa za prevodnost in TDS

milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN)

milwaukeeinst.com

DELOVANJE

- Odstranite zaščitni pokrovček.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da vklopite digitalno pero.
- Pero potopite v raztopino do najvišje ravni potopitve.
- Nežno premešajte in počakajte, da se meritev ustali. Prikazana meritev je temperaturno kompenzirana.
- Vrednost preberite na zaslonu. Če želite neposredno odčitati vrednosti v ppm (mg/L) ali $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 in CD601' pomnožite to vrednost s faktorjem 10 CD610 in CD611' pomnožite to vrednost s faktorjem 100

KALIBRACIJA

- Tester potopite v kalibracijsko raztopino do najvišje ravni potopitve.
 - Podrobnosti o kalibracijski raztopini so navedene v razdelku Specifikacije.
 - Počakajte, da se odčitek ustali.
 - Z majhnim izvijačem zavrtite kalibracijski trimer, da se odčitek na zaslonu ujema z vrednostjo raztopine (običajno pri 25 °C/77 °F).
- Če npr. umerjate CD600 z raztopino M10032B, zavrtite trimer, da se prikaže vrednost „138“ ($\times 10 = 1380$ ppm).
- Kalibracija je končana.

ZAMENJAVA BATERIJE

- Potisnite zatič, da sprostite prostor za baterije.
 - Izvlecite predalček za baterije.
 - Odstranite stare baterije.
 - V predalček za baterije vstavite štiri nove 1,5V baterije in pri tem pazite na pravilno polarnost.
- Opomba: Ne mešajte starih in novih baterij.

Predal za baterije

Baterije lahko zamenjate le na nenevarnem območju z uporabo tipa baterije, ki je naveden v tem priročniku z navodili za uporabo.

PRIPOROČILO

Pred uporabo tega izdelka se prepričajte, da je v celoti primeren za okolje, v katerem se uporablja. Čepi na koncu senzorja so občutljivi na elektrostatične razelektritve. Vedno se izogibajte dotikanju tega kovinskega traku. Da bi se izognili poškodbam ali opeklinam, ne izvajajte nobenih meritev v mikrovalovnih pečicah.

SPECIFIKACIJE

OBMOČJE / LOČLJIVOST

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Točnost pri 25 °C (77 °F): ± 2 % celotne lestvice

KALIBRACIJSKA RAZTOKA (po izbiri)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATURNA KOMPENZACIJA: samodejno od 5 do 50 °C (41 do 122 °F)

OKOLJE: 5 do 50 °C (41 do 122 °F) Največja relativna vlažnost 95 %.

VRSTA BATERIJE: 4 x 1,5 V alkalni približno

ŽIVLJENJE BATERIJE: 300 ur uporabe

MERE: 150 x 30 x 24 mm

TEŽA: 85 g

DODATNA OPREMA

MA9300 - 1,5V baterija (10 kosov)

MA9701 - kalibracijski izvijač (20 kosov)

M10030B - kalibracijska raztopina 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, 20 ml vrečke (25 kosov)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibracijska raztopina, 20 mL vrečke (25 kosov)

M10032B - kalibracijska raztopina 1382 ppm, 20 mL vrečke (25 kosov)

M10038B - kalibracijska raztopina 6,44 ppt, 20 ml vrečke (25 kosov)

Opomba: Kalibracijske raztopine so na voljo tudi v stekleničkah s prostornino 220 ml.

Odstranjevanje električne in elektronske opreme

S tem izdelkom ne ravnajte kot z gospodinjskimi odpadki. Oddajte ga na ustrezni zbirni točki za recikliranje

električne in elektronske opreme.

Odstranjevanje odpadnih baterij

Ta izdelek vsebuje baterije. Ne odlagajte jih skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte jih na ustrezno zbirno mesto za recikliranje. Upoštevajte: pravilno odstranjevanje izdelka in baterij preprečuje morebitne negativne posledice za zdravje ljudi in okolje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali obiščite spletno stran

www.milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN) ali www.milwaukeeinst.com.

GARANCIJA

Za te instrumente velja garancija za napake v materialu in izdelavi za obdobje 2 let od datuma nakupa. Ta garancija je omejena na popravilo ali brezplačno zamenjavo, če instrumenta ni mogoče popraviti.

Garancija ne krije poškodb zaradi nesreč, napačne uporabe, posegov ali pomanjkljivega predpisanega vzdrževanja. Če je potrebno servisiranje, se obrnite na lokalno tehnično službo podjetja Milwaukee Instruments. Če popravilo ni zajeto v garanciji, boste obveščeni o nastalih stroških. Pri pošiljanju katerega koli instrumenta se prepričajte, da je ustrezno zapakiran za popolno zaščito.

Podjetje Milwaukee Instruments si pridržuje pravico do izboljšav v zasnovi, konstrukciji in videzu svojih izdelkov brez predhodnega obvestila.

SPANISH

MANUAL DEL USUARIO

CD600-CD610 CD601-CD611 Lápices Digitales de Conductividad y TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

FUNCIONAMIENTO

- Retire la tapa protectora.
- Pulse el interruptor ON/OFF para encender el bolígrafo digital.
- Sumerja el bolígrafo en la solución hasta el nivel máximo de inmersión.
- Agite suavemente y espere a que la medición se estabilice. La medición mostrada está compensada por la temperatura.
- Lea el valor en la pantalla. Para obtener lecturas directas en ppm (mg/L) o $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' multiplique este valor por un factor de 10 CD610 & CD611' multiplique este valor por un factor de 100

CALIBRACIÓN

- Sumerja el comprobador, hasta el nivel máximo de inmersión, en solución de calibración.
 - Consulte los detalles de la solución de calibración en la sección Especificaciones.
 - Deje que la lectura se estabilice.
 - Utilice un destornillador pequeño para girar el trimmer de calibración de modo que la lectura en pantalla coincida con el valor de la solución (normalmente a 25 °C / 77 °F).
- Por ejemplo, si se calibra el CD600 con la solución M10032B, gire el trimmer hasta que aparezca «138» ($\times 10 = 1380 \text{ ppm}$).
- La calibración ha finalizado.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

- Empuje el pasador para liberar el compartimento de la pila.
- Extraiga el compartimento de las pilas.
- Retire las pilas usadas.
- Inserte cuatro pilas nuevas de 1,5 V en el compartimento prestando atención a la polaridad correcta.

Nota: No mezcle las pilas viejas con las nuevas.

Compartimento de las pilas

Las pilas sólo deben sustituirse en una zona no peligrosa utilizando el tipo de pilas especificado en este manual de instrucciones.

RECOMENDACIÓN

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que es totalmente adecuado para el entorno en el que se utiliza.

Las patillas del extremo del sensor son sensibles a las descargas electrostáticas. Evite tocar esta banda metálica en todo momento. Para evitar daños o quemaduras, no realice ninguna medición en hornos microondas.

ESPECIFICACIONES

RANGO / RESOLUCIÓN

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

PRECISIÓN @ 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ escala completa

SOLUCIÓN DE CALIBRACIÓN (Opcional)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

COMPENSACIÓN DE TEMPERATURA: Automática de 5 a 50 °C (41 a 122 °F)

AMBIENTE: 5 a 50 °C (41 a 122 °F) 95 % HR máx.

TIPO DE PILA: 4 x 1,5 V alcalinas aproximadamente

DURACIÓN DE LA PILA: 300 horas de uso

DIMENSIONES: 150 x 30 x 24 mm

PESO: 85 g

ACCESORIOS

MA9300 - Pila de 1,5 V (10 uds.)

MA9701 - Destornillador de calibración (20 uds.)

M10030B - Solución de calibración 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$, sobre de 20 ml (25 uds.)

M10031B - Solución de calibración de 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$, sobre de 20 mL (25 uds.)

M10032B - Solución de calibración de 1382 ppm, bolsita de 20 mL (25 uds.)

M10038B - Solución de calibración de 6,44 ppt, bolsita de 20 mL (25 uds.)

Nota: Las soluciones de calibración también están disponibles en botellas de 220 mL.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

No trate este producto como basura doméstica. Entréguelo en el punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Eliminación de pilas usadas

Este producto contiene pilas. No las tire junto con otros residuos domésticos. Entréguelas en el punto de recogida adecuado para su reciclaje. Atención: la eliminación correcta del producto y de las pilas evita posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información detallada, póngase en contacto con su servicio local de recogida de residuos domésticos o visite www.milwaukeeinstruments.com (EE.UU. y CAN) o www.milwaukeeinst.com.

GARANTÍA

Estos instrumentos están garantizados contra defectos de materiales y fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución gratuita si el instrumento no puede repararse. Los daños debidos a accidentes, uso indebido, manipulación o falta de mantenimiento prescrito no están cubiertos por la garantía. Si se requiere servicio, póngase en contacto con el Servicio Técnico local de Milwaukee Instruments. Si la reparación no está cubierta por la garantía, se le notificarán los gastos incurridos. Cuando envíe cualquier instrumento, asegúrese de que está correctamente embalado para su completa protección.

Milwaukee Instruments se reserva el derecho de realizar mejoras en el diseño, construcción y apariencia de sus productos sin previo aviso.

SWEDISH

ANVÄNDARMANUAL

CD600-CD610 CD601-CD611 Digitala pennor för konduktivitet och TDS

milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)

milwaukeeinst.com

ANVÄNDNING

- Ta bort skyddslocket.
- Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på den digitala pennan.
- Sänk ner pennan i lösningen upp till den maximala nedsänkningsnivån.
- Rör om försiktigt och vänta tills mätningen stabiliseras. Den visade mätningen är temperaturkompenserad.
- Läs av värdet på displayen. För att få direktavläsning i ppm (mg/L) eller $\mu\text{S}/\text{cm}$ ($\mu\text{Mho}/\text{cm}$): CD600 & CD601' multiplicera detta värde med en faktor 10 CD610 & CD611' multiplicera detta värde med en faktor 100

KALIBRERING

- Sänk ned testaren i kalibreringslösning upp till den maximala nedsänkningsnivån.
 - Se avsnittet Specifikationer för detaljer om kalibreringslösningen.
 - Låt avläsningen stabiliseras.
 - Använd en liten skruvmejsel för att vrida kalibreringstrimmern så att avläsningen på displayen matchar lösningens värde (vanligtvis vid 25 °C / 77 °F).
- Om du t.ex. kalibrerar CD600 med M10032B-lösning ska du vrida trimmern så att den visar "138" ($\times 10 = 1380$ ppm).
- Kalibreringen är nu slutförd.

BYTE AV BATTERI

- Tryck på stiftet för att frigöra batterifacket.
 - Dra ut batterifacket.
 - Ta ut de gamla batterierna.
 - Sätt i fyra nya 1,5 V-batterier i batterifacket och se till att de har rätt polaritet.
- Obs: Blanda inte gamla och nya batterier.

Batterifacket

Batterierna får endast bytas ut i ett riskfritt område med den batterityp som anges i denna bruksanvisning.

REKOMMENDATION

Innan du använder den här produkten ska du kontrollera att den är helt lämplig för den miljö där den används.

Stiften i änden av sensorn är känsliga för elektrostatiska urladdningar. Undvik alltid att vidröra detta metallband. För att undvika skador eller brännskador ska du inte utföra några mätningar i mikrovågsugnar.

SPECIFIKATIONER

INTERVALL / UPPLÖSNING

CD600 1990 ppm / 10 ppm

CD610 10000 ppm / 100 ppm

CD601 1990 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$

CD611 19900 $\mu\text{S}/\text{cm}$ / 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Noggrannhet @ 25 °C (77 °F): $\pm 2\%$ av full skala

KALIBRERINGSLÖSNING (tillval)

CD600 M10032B

CD610 M10038B

CD601 M10031B

CD611 M10030B

TEMPERATURKOMPENSATION: Automatisk från 5 till 50 °C (41 till 122 °F)

MILJÖ: 5 till 50 °C (41 till 122 °F) 95 % RH max.

TYP AV BATTERI: 4 x 1,5 V alkaliska ungefär

BATTERILIVSLÄNGD: 300 timmars användning

DIMENSIONER: 150 x 30 x 24 mm

VIKT: 85 g

TILLBEHÖR

MA9300 - 1,5V batteri (10 st.)

MA9701 - Skruvmejsel för kalibrering (20 st.)

M10030B - 12880 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreringslösning, 20 mL påse (25 st.)

M10031B - 1413 $\mu\text{S}/\text{cm}$ kalibreringslösning, 20 mL påse (25 st.)

M10032B - 1382 ppm kalibreringslösning, 20 mL påse (25 st.)

M10038B - 6,44 ppt kalibreringslösning, 20 mL påse (25 st.)

Anmärkning: Kalibreringslösningar finns även i 220 ml flaskor.

Bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning

Behandla inte denna produkt som hushållsavfall. Lämna den till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Bortskaffande av förbrukade batterier

Denna produkt innehåller batterier. Kassera dem inte tillsammans med annat hushållsavfall. Lämna dem till en lämplig insamlingsplats för återvinning. Observera: Korrekt avfallshantering av produkten och batterierna förhindrar potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön. För mer information, kontakta din lokala avfallshantering eller gå till www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

GARANTI

Dessa instrument garanteras mot material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från inköpsdatumet. Denna garanti är begränsad till reparation eller kostnadsfri ersättning om instrumentet inte kan repareras. Skador på grund av olyckor, felaktig användning, manipulering eller brist på föreskrivet underhåll täcks inte av garantin. Om service krävs, kontakta din lokala Milwaukee Instruments tekniska service. Om reparationen inte täcks av garantin, kommer du att meddelas om de kostnader som uppstår. När du skickar ett instrument, se till att det är ordentligt förpackat för fullständigt skydd. Milwaukee Instruments förbehåller sig rätten att göra förbättringar i design, konstruktion och utseende av sina produkter utan föregående meddelande.